



CONDIZIONI GENERALI DI LOCAZIONE DI PRODOTTI CON SERVIZI

GENERAL CONDITION OF LEASE OF PRODUCTS AND SERVICES

CONTRATTO N°

(Contract nr.)

ALLEGATO 1 al protocollo di accordo di sottoscrizione unica n. 0246/CE Del 28.02.2024

TRA IL CONDUTTORE

(Between the Lessee)

VIMERCATI S.P.A.
VIA VINCENZO MONTI 38
20016 PERO (MI)
CF E P.IVA 05938980967

E IL LOCATORE

(and the Lessor)

Econocom International Italia S.p.A.
Via Varesina, 162 - 20156 Milano
Tel.: 02.33.626.1
C.F. e P.IVA N° 07933030152
Capitale Sociale € 31.128.080,00 I.V.
Numero iscrizione al Registro Imprese Milano
07933030152
R.E.A. MI: 1195159
Dir. e Coordinamento ex art. 2497bis c.c.:
Econocom Group SE
Web: www.econocom.com / PEC:
econocom.it@legalmail.it



Condizioni generali di locazione di prodotti con servizi

General condition of lease of products and services

Locatore e Conduttore di seguito definiti anche le "Parti"
Lessor and Lessee hereinafter jointly defined as the "Parties"

ARTICOLO 1 OGGETTO DEL CONTRATTO

1.1. Le presenti condizioni generali ("Condizioni Generali") disciplinano la concessione in uso di prodotti (il/i "**Prodotto/i**") e la fornitura di servizi erogati dal Locatore (i "**Servizi Locativi**") e di cui all'allegato allegato Servizi Locativi (il "**Allegato Servizi Locativi**"). L'oggetto contrattuale potrà prevedere altresì servizi associati ("**Servizi Associati**") che il Locatore acquisterà da prestatori terzi; i Servizi Locativi e i Servizi Associati, vengono di seguito congiuntamente identificati come i "**Servizi**". L'identificazione dei Prodotti e dei Servizi è contenuta nelle condizioni particolari di contratto (le "**Condizioni Particolari**") e relativi allegati.

1.2. Le presenti Condizioni Generali, le relative Condizioni Particolari e gli allegati (di seguito congiuntamente definiti il "**Contratto**") sostituiscono qualsiasi dichiarazione, comunicazione, offerta, proposta, impegno reso o assunto prima della stipulazione del Contratto.

1.3. Si precisa che, tra i Servizi Locativi, i "servizi di gestione amministrativa ed evoluzione tecnologica", così come il livello 1 del "servizio di sostituzione o riparazione" (ad esclusione dei software e dei dati) si intendono sempre inclusi nel canone di locazione, mentre i servizi di "asset management", "Ecocare" ed "Ecowipe" saranno erogati, nei limiti del livello scelto dal Conduttore, solo se espressamente previsti nelle Condizioni Particolari.

1.4. Con riferimento ai Servizi Associati erogati da prestatori terzi, le Parti si danno atto che il Locatore sarà tenuto esclusivamente a perfezionare con essi un contratto in favore del Conduttore, con ciò adempiendo definitivamente alle obbligazioni assunte a proprio carico in relazione alla corretta erogazione di tali Servizi Associati e con sua conseguente liberazione da qualsivoglia responsabilità al riguardo.

1.5. Resta inteso che, nel corso del periodo di validità del presente Contratto, il Conduttore potrà richiedere al Locatore qualsiasi nuovo Servizio, qualsiasi evoluzione del contenuto dei Servizi e/o qualsiasi modifica dei Prodotti locati; l'eventuale accoglimento di tali richieste da parte del Locatore sarà riflesso in apposito atto scritto che le Parti dovranno perfezionare, sostitutivo o integrativo del Contratto.

ARTICOLO 2. SCELTA E VERIFICA DEI PRODOTTI E SERVIZI - VERBALE DI COLLAUDO - ESONERO DA RESPONSABILITÀ DEL LOCATORE - SURROGA DEL CONDUTTORE

2.1. Il Locatore è in grado di offrire un'ampia gamma di soluzioni locative in relazione ai Prodotti locati, inclusi i Servizi Locativi volti all'ottimizzazione e alla gestione dei Prodotti dei propri clienti a far data dalla consegna fino alla restituzione degli stessi. Considerate tali competenze del Locatore, il Conduttore ha scelto autonomamente e sotto la propria esclusiva responsabilità i Prodotti, come pure i costruttori e i fornitori che concorrono alla fabbricazione e/o alla consegna dei Prodotti ed i prestatori dei Servizi Associati che provvederanno alla loro esecuzione e dichiara di essersi puntualmente informato su quanto necessario all'utilizzo dei Prodotti.

Il Locatore emetterà gli ordini di acquisto dei Prodotti ai fornitori selezionati e assicurerà che detti ordini siano emessi in coerenza con le richieste del Conduttore.

Il Conduttore, dunque, si impegna a verificare all'atto della consegna e dell'installazione dei Prodotti la loro integrità, la loro perfetta funzionalità nonché l'inesistenza di difetti o vizi, facendone constatare l'eventuale esistenza, a pena di decadenza, nell'apposito "**Verbale di Consegna, Installazione e Collaudo**", che dovrà essere compilato, sottoscritto ed inviato al Locatore nonché, in caso di contestazioni, al fornitore e al trasportatore, entro cinque giorni a mezzo posta elettronica certificata ("**PEC**") ovvero con modalità elettronica attraverso il sito web dedicato, così come previsto dal "servizio di gestione amministrativa" di cui all'Allegato Servizi Locativi.

Il Locatore supporterà il Conduttore nel monitoraggio di eventuali contenziosi contro il fornitore e/o il trasportatore, consegnando al Conduttore le prove necessarie di emissione degli ordini. In caso di mancata sottoscrizione del Verbale di Consegna, Installazione e

1SECTION 1 OBJECT OF THE CONTRACT

1.1. These general conditions ("General Condition") regulate the rent of products (the "Product/s") and the supply of services performed by the Lessor ("Rental Services") as provided under the annex rental services (the "Annex Rental Services"). The object of the contract might also include associated services (the "Associated Services") that the Lessor shall purchase from third parties service providers; Rental Services and Associated Services are jointly defined as "Services".. The Products and the Services are described in the special condition ("Special Conditions") and in the related annexes..

1.2. The present General Conditions, the relevant Special Conditions and annexes attached hereto (hereinafter jointly defined as "Contract") replace any prior letters of intent, agreements, undertakings, arrangements, communications, representations, and warranties released before the signature of this Contract.

1.3. It is understood that, among the Rental Services, the administrative management and refresh technology services, as well as level 1 of repair and replace services are intended as always included in the rental fees, whilst the asset management services, eco care and eco wipe shall be performed in accordance with the level opted by the Lessee, only if they are expressly mentioned the Special Condition

1.4. With respect to the Associated Services performed by third parties service providers, Parties agree that the Lessor will only undertake to enter into a contract in favor of the Lessee, with no other obligation and/or liabilities with respect to the correct performance of such Associated Services.

1.5. It is understood that, during the validity of this Contract, the Lessee may request to the Lessor any other new Service, any evolution of the current Services and/or refresh of the products. The potential acceptance of such requests will be included in a specific written agreement which amend or replace the present Contract.

SECTION 2. CHOICE AND EXAMINATION OF THE PRODUCTS AND SERVICES - TEST REPORT - LIABILITY WAIVER - SUBROGATION OF THE LESSEE

2.1. The Lessor is able to offer a large range of rental solutions in connection with leased Products - including the Rental Services aimed at optimising and managing its customers' Products from the delivery to the return of the Products. Taking into consideration the Lessor's expertise, the Lessee has independently and on its own responsibility, chosen the Products and the manufacturers and suppliers that assist in the manufacturers, in the delivery of the Products and the Associated Services providers who will carry out them and declares to be duly informed about all the aspects necessary to properly use the Products.

The Lessor shall place the orders for the Products to the selected suppliers and shall ensure that the orders are placed in accordance with the Lessee's request. The Lessee shall then undertakes to examine the Products upon their delivery and installation in order to check their completeness, their perfect operability and the absence of any defects or flaws and undertakes to get the presence of such defects or flaws, under forfeiture of the right, in the Delivery, Installing and Test Report, which shall be compiled, signed and sent to the Lessor and in case of claims, to the supplier and the carrier within five days by registered mail or electronically, through the dedicated website, as required by the "administrative management" Service set forth by the Annex Rental Services.

The Lessor shall support the Lessee in monitoring the progress of disputes against the supplier and / or the carrier providing the Lessee with documentary evidences of the issued orders.

In the event of failure to sign the Delivery, Installation and Testing Report (also with complaints) according to the methods indicated



Condizioni generali di locazione di prodotti con servizi

General condition of lease of products and services

Collaudo (anche con contestazioni) secondo le modalità sopra indicate, il Conduttore si impegna a tenere il Locatore manlevato ed indenne da ogni conseguenza pregiudizievole che possa derivare al Locatore da tale mancata sottoscrizione.

2.2. In relazione a quanto sopra, le Parti si danno atto che il Locatore non potrà considerarsi, a nessun effetto, costruttore o fornitore dei Prodotti né prestatore dei Servizi Associati e, conseguentemente, non potrà mai essere ritenuto responsabile per i danni provocati da o a tali Prodotti, così come per eventuali vizi e/o malfunzionamenti degli stessi che dovessero emergere in un qualunque momento né per l'errata, incompleta o inadeguata prestazione dei Servizi Associati.

2.3. Per effetto di tutto quanto precede, il Conduttore rinuncia espressamente ad esercitare qualsiasi azione contro il Locatore per annullamento o risoluzione del Contratto ovvero riduzione del canone o ancora per richiedere risarcimenti dei danni e relativi interessi.

2.4. Il Conduttore è fin d'ora surrogato in ogni diritto e azione spettante al Locatore nei confronti del costruttore, del fornitore (anche eventualmente in relazione all'impossibilità di questi di effettuare la consegna o in caso di vizi riguardanti i Prodotti locati) del programmatore e/o del fornitore del software così come di qualsivoglia prestatore dei Servizi Associati eventualmente oggetto delle Condizioni Particolari. Il Locatore, su richiesta del Conduttore, fornirà a quest'ultimo prove documentali in suo possesso che possano risultare utili al fine di supportare i summenzionati diritti. Il Conduttore si impegna ad informare preventivamente il Locatore per iscritto di qualsiasi sua azione.

In ogni caso, a prescindere dalla natura e dall'esito dell'azione giudiziaria eventualmente intentata, il Conduttore si impegna a continuare a pagare al Locatore tutti i canoni di locazione e gli importi previsti dal Contratto, mentre il Locatore, dal canto suo, si impegna a restituire al Conduttore tutte le somme eventualmente versate dai soggetti interessati e che il Conduttore non potesse incassare direttamente.

ARTICOLO 3. OBBLIGHI DI COLLABORAZIONE DEL CONDUTTORE

3.1. Salvo non diversamente previsto nelle Condizioni Particolari di Contratto, sarà esclusiva responsabilità del Conduttore installare i Prodotti a proprie spese ed occuparsi della manutenzione ordinaria e straordinaria degli stessi, stipulando altresì un contratto di manutenzione per la durata del Contratto con il costruttore o con un prestatore terzo avente le competenze professionali richieste.

3.2. I Prodotti, ad eccezione di quelli comunemente considerati "Portatili", non potranno essere spostati, neanche negli stessi locali del Conduttore, senza il preventivo accordo scritto del Locatore.

I Prodotti comunemente considerati "Portatili" possono essere spostati, sotto l'esclusiva responsabilità del Conduttore, fermo restando che il luogo di loro restituzione è quello indicato nelle Condizioni Particolari, in conformità a quanto previsto al successivo art. 10.

Tutte le altre operazioni di spostamento saranno effettuate, a scelta del Locatore, sotto il controllo della società addetta alla manutenzione dei Prodotti locati, ovvero sotto il controllo del fornitore.

I canoni resteranno esigibili e saranno dovuti dal Conduttore anche durante gli spostamenti.

ARTICOLO 4. EFFICACIA DEL CONTRATTO

4.1. Il Locatore dovrà sottoscrivere il presente Contratto entro novanta giorni dalla ricezione del medesimo sottoscritto dal Conduttore, così determinandone il perfezionamento, la validità e l'efficacia. Il Locatore potrà comunque procedere ai sensi dell'art. 1327 c.c. dando notizia al Conduttore dell'iniziata esecuzione. In caso di mancata sottoscrizione e/o di mancato avvio dell'esecuzione del Contratto da parte del Locatore nel termine di cui al capoverso che precede, il Contratto si intenderà non perfezionato e diverrà automaticamente inefficace, senza residui diritti, obblighi o pretese, neppure per titolo precontrattuale, in capo ad alcuna delle Parti.

In caso di sottoscrizione in date differenti, il Contratto si intenderà perfezionato tra le Parti alla data di sottoscrizione più recente.

ARTICOLO 5. DURATA E DECORRENZA DELLA LOCAZIONE

above, the Lessee undertakes to hold the Lessor harmless from any damage that may arise to the Lessor from such failure to sign.

2.2. In relation to the above, the Parties acknowledge that the Lessor cannot be considered, to any effect, manufacturer or supplier of the Products or provider of the Associated Services and, consequently, can never be held responsible for damage caused by or to such Products, as well as for any defects and / or malfunctions of the same that may emerge at any time or for the incorrect, incomplete or inadequate provision of the Associated Services.

2.3. As a result of all the foregoing, the Lessee expressly waives to act against the Lessor for cancellation or termination of the Contract or reduction of the fees or to request compensation for damages and related interests.

2.4. The Lessee is from now on subrogated in every right and action due to the Lessor against the manufacturer, the supplier (also possibly in relation to the impossibility of these to carry out the delivery or in case of defects concerning the leased Products) of the editor and / or the software supplier as well as any Associated Service provider that may be subject to the Particular Conditions. The Lessor, on Lessee's request, may provide the latter with documentary evidence in its possession that may be useful in strengthening the aforementioned rights. The Lessee undertakes to inform the Lessor in writing of any of his actions in advance.

In any case, regardless of the nature and outcome of any legal action brought, the Lessee undertakes to continue to pay the Lessor all the lease payments and the amounts provided for in the Contract, while the Lessor, for its part, undertakes to return to the Lessee all sums possibly paid by the interested parties and that the Lessee could not collect directly.

SECTION 3. THE LESSEE'S DUTIES TO COOPERATE

3.1 Unless otherwise provided under the Special Condition, the Lessee will be liable to install the Products at its own expense and provide ordinary and extraordinary maintenance entering into a service contract with a professional third party.

3.2. The Products, except those considered "portable", cannot be moved also in the same premises of the Lessee without prior written consent of the Lessor, without prejudice of the return place which is the one indicated in the Special Condition as provided under art. 10.

All the other relocation will be executed at Lessor's choice, under the maintenance provider /supplier control.

Rental fees remain due also during relocation.

SECTION 4. FORCE OF THE CONTRACT

4.1. The Lessor will sign the Contract within 90 days from the date he has received it by the Lessee, so that it come to force, valid and effective. However the Lessor may proceed pursuant to art. 1327 c.c. informing the Lessee of the beginning of the execution. In case of missing signature or missing execution of the Contract by the Lessee within the term stated above, the Contract is intended not executed and shall automatically become void, and shall not give rise to any right or obligation, not even pre-contractual right or obligation for any of the Parties.

In case of signature in different dates, the Contract shall become effective as from the most recent date.

SECTION 5. DURATION AND TERM OF THE RENTAL



Condizioni generali di locazione di prodotti con servizi

General condition of lease of products and services

5.1. Fatto salvo quanto previsto dall'art. 9, la durata della locazione è stabilita nelle Condizioni Particolari in un numero intero di mesi e decorrerà dalla data stabilita nelle Condizioni Particolari o, ove mancante e salvo non diversamente stabilito nelle Condizioni Particolari, dal primo giorno del mese seguente quello nel corso del quale i Prodotti siano stati interamente consegnati al Conduttore nei locali indicati nelle Condizioni Particolari. La data di consegna è convenzionalmente individuata nel giorno successivo a quello risultante dal documento di trasporto.

5.2. Al termine della locazione il Conduttore beneficerà di un periodo (il **"Periodo di Restituzione o Sostituzione"**) della durata di 3 mesi durante il quale usufruirà del servizio di ritiro dei Prodotti da parte del Locatore in un massimo di 3 (tre) ritiri durante tale periodo.

A fronte di tale servizio, il Conduttore sarà tenuto al pagamento al Locatore di un corrispettivo fisso e forfetario pari a tre volte il valore (al netto di IVA) dell'ultimo canone mensile fatturato al Conduttore. Tale corrispettivo sarà integralmente dovuto, indipendentemente dall'effettivo momento di restituzione dei Prodotti e dalla quantità di Prodotti volta per volta restituiti e tale importo sarà dovuto anche in caso di risoluzione contrattuale.

In caso di proroga del Contratto di locazione, il Periodo di Restituzione o Sostituzione inizierà a decorrere al termine del periodo di proroga.

Durante il Periodo di Restituzione o Sostituzione, al termine della locazione, il Conduttore potrà altresì richiedere al Locatore la sostituzione dei Prodotti con altri nuovi, attraverso la stipula di un nuovo contratto di locazione (di seguito il **"Nuovo Contratto"**), che decorrerà al termine del Periodo di Restituzione o Sostituzione e durante il quale il Conduttore non corrisponderà alcun canone pro rata, di cui all'art. 6.2 delle presenti Condizioni Generali. L'efficacia del Nuovo Contratto sarà subordinata alla previa approvazione del comitato incaricato da Econocom di esaminare la capacità economica e l'affidabilità del Conduttore, nonché le condizioni economiche del Contratto da stipulare, restando inteso che, sia in caso di approvazione che in caso di diniego, non verrà meno l'obbligo del Conduttore al pagamento dei corrispettivi di cui al presente articolo. Durante il Periodo di Restituzione o Sostituzione il Conduttore continuerà a beneficiare dei servizi di Evoluzione Tecnologica così come descritti nell'Allegato Servizi Locativi.

ARTICOLO 6. CANONI E ALTRE SOMME DOVUTE - MODALITÀ DI PAGAMENTO

6.1. I canoni, salve eventuali diverse previsioni delle Condizioni Particolari, devono essere pagati mensilmente in via anticipata, il primo giorno del mese.

6.2. In caso di consegne parziali, il Conduttore è tenuto a riconoscere un canone di servizio di messa a disposizione calcolato pro-rata sulla base del canone contrattuale medio mensile aritmetico e fatturato tra il giorno della messa a disposizione di ogni singolo Prodotto e la data di decorrenza della locazione.

6.3. Nelle Condizioni Particolari, le Parti potranno concordare un periodo (il **"Periodo di Realizzazione"**) nel quale il Conduttore avrà la facoltà di chiedere al Locatore – ed il Locatore avrà facoltà di accettare o rifiutare – entro un determinato limite di spesa definito nelle Condizioni Particolari, di procedere con l'acquisto di nuovi Prodotti. In tale ipotesi, il Locatore avrà titolo a fatturare al Conduttore – il quale si impegna al pagamento – canoni di realizzazione concordati convenzionalmente tra le Parti e specificati nelle Condizioni Particolari o, ove non specificatamente concordati, canoni determinati sulla base di quanto all'art. 6.2 che precede. I canoni previsti per il Periodo di Realizzazione vanno a sommarsi ai e, per l'effetto, non sostituiscono, ai canoni di locazione contrattualmente previsti. Al termine del Periodo di Realizzazione, il Conduttore si obbliga a sottoscrivere un documento di perfezionamento (di seguito il **"Perfezionamento"**) nel quale, dandosi atto dei Prodotti acquistati e oggetto di Verbale di Consegna, Installazione e Collaudo durante il Periodo di Realizzazione, sarà determinato il canone di locazione applicabile per tutta la durata contrattuale secondo le regole meglio definite all'interno delle Condizioni Particolari, fermo il diritto del Locatore di fatturare comunque i canoni di locazione secondo quanto ivi previsto in caso di rifiuto del Conduttore di sottoscrivere il documento di Perfezionamento. Resta inteso tra le Parti che, in tale ipotesi di mancata sottoscrizione del Perfezionamento, da

5.1. Without prejudice to the provision of section 9, the term of the rental, is provided for in the Special Conditions in a complete number of months and shall start from the date provided for in the Special Conditions or, if missing, unless otherwise stated in the Special Condition, from the first day of the month following the month during which the Products have been entirely delivered to the Lessee in the premises referred to the Special Conditions. The delivery date is formally set up as the day after the date showed on the transport papers.

5.2. At the end of the lease, the Lessee will benefit of a period (the **"Replacement or Return Period"**) of 3 months during which he will have possibility to ask the gradual collection of the Products to the Lessor in maximum 3 (three) collections during this period. For this service, the Lessee will be required to pay the Lessor a fixed and *flat-rate* fee equal to three times the value (net of VAT) of the last monthly rent invoiced to the Lessee. This fee will be fully due, regardless of the actual time of return of the Products and the quantity of Products each time returned and this amount will also be due in the event of contractual termination.

In the event of an extension of the Contract, the Replacement or Return Period will start at the end of the extension period.

During the Replacement or Return Period, at the end of the lease, the Lessee may also request the Lessor to replace the Products with new ones, through the signature of a new lease agreement (hereinafter the **"New Agreement"**), which will start on end of the Replacement or Return Period and during which the Lessee will not pay any *pro-rata* fee, pursuant to art. 6.2 of these General Conditions. The effectiveness of the New Contract will be subject to the prior approval of the Econocom committee appointed by Econocom to examine the economic capacity and reliability of the Lessee, as well as the economic conditions of the Contract to be stipulated, it being understood that, both in the event of approval and in the event of refusal, the Lessee's obligation to pay the fees referred to in this article will be in force. During the Return or Replacement Period the Lessee will continue to benefit from the Technological Evolution services as described in the Rental Services Annex.

SECTION 6. RENTAL FEES - OTHER AMOUNTS DUE/PAYMENT MODALITIES

6.1. The rental fees, unless otherwise provided in the Special Condition, shall be paid every month in advance, on the first day of the month.

6.2. In case of partial deliveries, the Lessee shall pay a fee for the Products availability service, calculated according to each fee on the basis of the average contractual monthly fee and shall be invoiced between the day of the delivery at the Lessee's disposal and the effective date of the rent.

6.3 Parties may agree on a period (the **"Realization Period"**) in the Special Condition, during which the Lessee has the faculty to request the Lessor – and the Lessor may accept or reject – within a specific budget limit defined in the Special Condition, to proceed with the purchase of new Products. In such case, the Lessor has the right to invoice to Lessee – who undertakes to pay – rental fees conventionally agreed between the parties and specified in the Special Condition or, if not specifically agreed, rental fees determined as provided under art. 6.2. above. The fees invoiced for the Realization Period will be added (and will not replace) rental fees. At the end of Realization Period, the Lessee undertakes to sign a regularization deed (the **"Regularization Deed"**) which include the list of asset delivered during the Realization Period and the rental fees applicable for the entire duration of the contract according to the Special Condition, without prejudice of the right to invoice by the Lessor should the Lessee does not sign the Regularization Deed. It is understood between the Parties that, in this case of missed signature of the Regularization Deed, within 30 days starting from the end of the Realization Period the Lessor, at its discretion, will also have the right to proceed with the termination of the Contract and the Lessee will be required to pay the Lessor the price incurred by the latter for the purchase of the Products – as documented by the relative purchase invoices – increased by 5%. Subject to Lessee's payment of the purchase price plus 5% to Lessor, Lessor shall transfer ownership of the



Condizioni generali di locazione di prodotti con servizi

General condition of lease of products and services

parte del Conduttore entro 30 giorni dal termine del Periodo di Realizzazione e qualunque sia la ragione di tale mancata sottoscrizione, il Locatore, a sua discrezione, avrà altresì facoltà di procedere alla risoluzione del Contratto ed il Conduttore sarà tenuto a corrispondere al Locatore il prezzo da quest'ultimo sostenuto per l'acquisto dei Prodotti – come documentato dalle relative fatture d'acquisto – maggiorato del 5%. Subordinatamente al pagamento da parte del Conduttore del prezzo di acquisto maggiorato del 5% al Locatore, il Locatore trasferirà al Conduttore la proprietà dei Prodotti nello stato e nel luogo in cui si troveranno, con rinuncia fin d'ora del Conduttore a sollevare qualsivoglia eccezione a riguardo.

6.4. Tutti i corrispettivi dovuti dal Conduttore al Locatore in base al presente Contratto dovranno essere maggiorati di IVA e ogni altro tributo applicabile e sono da pagare per intero e senza alcuna deduzione derivante da ritenute e o oneri di qualsiasi natura. Qualora una ritenuta e/o un onere di qualsiasi natura dovesse esser applicato in ottemperanza a norme imposte da autorità governative e/o fiscali, la stessa ritenuta e/o altro onere resteranno a carico del Conduttore e costituiranno un onere aggiuntivo rispetto ai corrispettivi previsti nel presente Contratto.

6.5. In caso di mancato o ritardato pagamento di qualsivoglia somma dovuta dal Conduttore ai sensi del presente Contratto, si applicheranno a carico dello stesso, di diritto e senza obbligo di formale messa in mora, gli interessi di mora sulla somma dovuta (inclusi oneri fiscali) al tasso di cui al D.Lgs. 231/2002.

6.6. Eventuali contestazioni in ordine all'impossibilità di funzionamento dei Prodotti per qualsiasi causa, così come eventuali contestazioni in ordine alla fornitura dei Servizi eventualmente richiesti ai sensi del presente Contratto non potranno esonerare il Conduttore dall'obbligo di provvedere all'integrale e puntuale pagamento dei canoni (ovvero di tutte le altre somme dovute ai sensi di Contratto) alle scadenze pattuite.

6.7. Il Conduttore si impegna a pagare gli importi dovuti mediante autorizzazione permanente al Locatore di addebito in conto corrente bancario indicato dal Conduttore o mediante bonifico bancario in favore del Locatore sul conto corrente bancario indicato dal Locatore.

A tal fine, il Conduttore si impegna a consegnare al Locatore, a seconda del caso, una copia della autorizzazione permanente di addebito trasmessa al proprio istituto bancario in favore del Locatore (o dell'Ente Cessionario eventualmente sostituito al Locatore ai sensi del successivo articolo 7).

6.8. Il Conduttore riconosce che il trattamento contabile e fiscale del presente Contratto ricade integralmente sotto la propria responsabilità.

Ogni indicazione eventualmente fornita dal Locatore o dal suo personale a tal proposito è puramente indicativa e non potrà in ogni caso dar luogo ad alcun tipo di responsabilità in capo al Locatore.

ARTICOLO 7. SUBLOCAZIONE - CESSIONE

7.1. Il Conduttore non può sublocare, comodare, cedere né mettere a disposizione di altri i Prodotti locati, senza il preventivo consenso scritto del Locatore.

7.2. Il Conduttore riconosce a Econocom la facoltà di procedere in ogni momento alla cessione dei Prodotti, con i relativi accessori, alla loro costituzione in pegno, alla cessione del presente Contratto nella sua globalità, e/o dei soli crediti dallo stesso originati, a terzi, eventualmente anche soggetti alle disposizioni del decreto legislativo 1 settembre 1993, n. 385, denominati d'ora in avanti "Ente/i Cessionario/i" e vice-versa. Il Conduttore presta fin d'ora il proprio incondizionato ed irrevocabile consenso a quanto sopra impegnandosi a sottoscrivere - a semplice richiesta del Locatore - ogni documento funzionale alla migliore formalizzazione a livello giuridico, fiscale e/o amministrativo delle operazioni sopramenzionate. L'eventuale notifica dei negozi dispositivi qui prevista si intende validamente ed efficacemente effettuata mediante comunicazione PEC.

Il Conduttore può opporre all'Ente Cessionario e ad Econocom esclusivamente le eccezioni derivanti dal Contratto e dalla lettera di notifica relativa ad una delle operazioni sopra menzionate.

7.3. In caso di cessione del Contratto, l'Ente Cessionario si sostituisce ad Econocom a far tempo dalla data indicata nella notificazione della cessione e vice-versa. Secondo il caso l'Ente

Products to Lessee as they are and the Lessee waives to raise exceptions.

6.4. All the amounts due by the Lessee will be charged with VAT and any other applicable tax and will be entirely due without any deduction. If any withholding tax apply due to law and regulation or tax authorities, they will be charged to the Lessee on top of the rental fees.

6.5. In case of non-payment or of delayed payment of any amount due by the Lessee according to the Contract, the non-paid amount shall produce interest on the amount due (inclusive of tax) at the rate provided for by D.Lgs. 231/2002.

6.6. The Lessee can never invoke the poor performance or the failure to perform the Services which the Lessor or the Service supplier provide under this rental contract, the special conditions and the appendices, as a reason for deferring the payment of the rent, charges, or not to pay it, or to reduce its amount.

6.7. The Lessee undertakes to pay the amounts due under the Contract either by virtue of an express permanent authorization to the Lessor to make direct debit through its bank, from the bank account referred to by the Lessee or by virtue of requesting its bank to set up a permanent transfer of the amounts due on the bank account chosen by the Lessor.

To this purpose, the Lessee undertakes to either hand the Lessor a copy of the permanent authorization or a copy of the permanent transfer order sent to its bank in favor of the Lessor (or of the Assignee which may replace the Lessor under section 10. below).

6.8. The Lessee expressly recognizes that is totally liable for the accounting and tax processing relating to and arising out of the Contract. Any information thereto provided by the Lessor's or by a member of the Lessor's staff is intended for guidance only and the Lessor shall not in any case be held liable to this extent

SECTION 7. SUB-LEASE - ASSIGNMENT

7.1. The Lessee cannot sub-rent, lend, transfer or make all or part of Products available to any person for any reason and in any way whatsoever, without the Lessor's prior written approval.

7.2. ECONOCOM can, at any time, transfer the Products, with the relevant accessories, give them in pledge or delegation, lend the Contract as a whole, and/or the credits arising hereto, to third parties, also subject to the provisions of the legislative decree 1 September 1993, n. 385 (hereinafter "Assignee(s)") and vice-versa.

The Lessee undertakes to subscribe, at the Lessor's first request, every document necessary for the legal, fiscal and/or administrative formalization of the mentioned actions. The actions described above shall be validly served by means of a registered letter (PEC).

The Lessee can invoke against the Assignee and ECONOCOM only the exceptions expressly designated in the notification letter or in the regularization documents stated above.

7.3. If the contract is assigned, the Assignee will replace ECONOCOM as the Lessor of the Products from the date of the assignment, and vice versa. The Assignee or ECONOCOM (where appropriate) will thus acquire all the rights and actions under this contract against the Lessee, subject to article 10.4. and 10.5. below. The Lessee expressly acknowledges that in the case of the assignment to the Assignee, the latter will become the Lessor and



Condizioni generali di locazione di prodotti con servizi

General condition of lease of products and services

Cessionario ovvero Econocom acquisisce tutti i diritti, le azioni e le obbligazioni attive e passive nei confronti del Conduttore previste nel presente Contratto, fatto salvo quanto disposto dagli artt. 7.4. e 7.5.

Il Conduttore riconosce espressamente che, in caso di cessione all'Ente Cessionario, quest'ultimo diventa a tutti gli effetti il Locatore e, in particolare, si impegna a pagare allo stesso ogni somma dovuta in virtù del presente Contratto a partire dalla data indicata nella notificazione della cessione. L'autorizzazione permanente di addebito in conto di cui all'art. 6.7., dovrà essere girata, in tal caso, a favore dell'Ente Cessionario.

7.4. L'Ente Cessionario non è tenuto nei confronti del Conduttore ad alcuna obbligazione, salvo consentire a quest'ultimo il pacifico godimento dei Prodotti per la durata del Contratto.

7.5. In ogni caso, Econocom si impegna a permanere l'interlocutore del Conduttore sotto il profilo amministrativo, commerciale e tecnico.

7.6. Econocom conserva la proprietà dei Prodotti locati, salvo che, in applicazione del presente articolo, la stessa non sia trasferita a favore dell'Ente Cessionario. Tuttavia, qualora al momento della cessazione del Contratto abbia integralmente adempiuto all'obbligo di corrispondere tutti gli importi contrattualmente previsti, il Conduttore potrà conservare l'utilizzo personale ed esclusivo delle applicazioni sviluppate e fornite e dei trattamenti realizzati nell'ambito dei Servizi richiesti, ad esclusione di qualsiasi sfruttamento commerciale e nei limiti dei diritti di terzi.

ARTICOLO 8. RESPONSABILITÀ - DANNI AI PRODOTTI LOCATI - SUBAPPALTO - ESECUZIONE SERVIZI

8.1. Per effetto degli obblighi di custodia, manutenzione e sicurezza legalmente previsti e comunque convenzionalmente assunti dal Conduttore, dalla data di consegna dei Prodotti sino al termine del Contratto e, comunque, fino a quando i Prodotti resteranno sotto la sua custodia, sono a carico esclusivo di quest'ultimo tutti i rischi ed i danni derivati ai Prodotti stessi nonché ai dipendenti, collaboratori ed appaltatori sia a terzi, per qualsiasi ragione o causa, dall'uso e/o dalla detenzione dei Prodotti locati e il Conduttore dichiara espressamente di esonerare il Locatore da qualsiasi responsabilità.

A tal fine, il Conduttore si impegna a stipulare una polizza assicurativa che garantisca la sua responsabilità civile e a notificarla al Locatore a sua prima richiesta, fermo comunque che la polizza non potrà mai limitare la responsabilità del Conduttore nei confronti del Locatore.

8.2. Qualora i Prodotti siano installati in locali di proprietà di terzi, il Conduttore si impegna ad informare questi ultimi dell'avvenuta introduzione negli stessi dei Prodotti per proteggere i diritti e gli interessi del Locatore e si impegna in ogni caso a svolgere tutte le attività e le iniziative necessarie e/o opportune al riguardo. Nel caso in cui i Prodotti vengano assoggettati a sequestri, pignoramenti od altri vincoli di qualsivoglia natura, il Conduttore dovrà comunicarlo immediatamente a mezzo PEC e dovrà attivarsi prontamente e a proprie spese per la rimozione del vincolo pregiudizievole.

8.3. Il Locatore si riserva in qualsiasi momento, dando al Conduttore un preavviso di 2 (due) giorni, di accedere, direttamente e/o attraverso terzi incaricati, presso i locali, anche di terzi, in cui sono ubicati i Prodotti al fine di verificarne l'effettiva presenza, lo stato di conservazione, la corretta manutenzione etc... In caso di sublocazione, il Conduttore garantisce tale possibilità di accesso al Locatore ai sensi dell'art. 1381 c.c.. Qualora il Locatore non fosse messo nelle condizioni di poter accedere a tali locali e/o i Prodotti non fossero ivi presenti, i Prodotti saranno considerati dispersi e, per l'effetto, fermo l'obbligo di pagamento regolare del canone di noleggio in capo al Conduttore, il Locatore sarà autorizzato a fatturare al Conduttore, al termine del Contratto, un importo pari al valore di mercato dei Prodotti in questione a tale data.

8.4. Grava sul Conduttore l'obbligo di garantire una pianificata e regolare esecuzione delle procedure di salvataggio delle informazioni che permetta la pronta rimessa in funzione delle applicazioni nel caso in cui un incidente grave ai Prodotti comporti la perdita dei dati gestiti.

undertakes in particular to pay the whole cost of the rental directly to the Assignee from the date of the assignment.

In this case, the direct debit authorization will be established in the Assignee's favor.

7.4. The Assignee shall not be bound by any obligation whatsoever towards the Lessee apart from the obligation of granting the Lessee the use and possession of the Products throughout the Contract duration.

7.5. Notwithstanding the above, ECONOCOM shall remain the Lessee's contact for commercial and technical matters.

7.6. Econocom keeps the ownership of the leased Products, unless as provided in this provision, it is transferred to the Assignee. In any case, should the Lessee at the time of Contract termination have fully fulfilled its obligation to pay all contractually agreed amounts, the Lessee may keep the personal and exclusive usage of the application developed and provided in the context of the Services required, within the limit of the third parties' rights.

SECTION 8. LIABILITY - DAMAGES - SUBCONTRACTING - SERVICE PERFORMANCE

8.1. As a result of the custody, maintenance and safety commitments undertaken by the Lessee, the Lessee shall be liable for any damages caused by the use and possession of the Products to the Products itself and/or to workers, collaborators, contractors and any other third party from the date of the delivery of the Products and even beyond the expiry of the term of the Contract, until the Products are in the Lessee's possession.

The Lessee expressly relieves the Lessor of any liability thereto. To this extent the Lessee undertakes to take out an insurance policy covering its liability and to show proof of such insurance at the Lessor's first request, being understood that the insurance does not free the Lessee from its liability towards the Lessor.

8.2. Should the Products have been installed in third parties' premises, the Lessee shall inform them of the presence of the Products to protect the rights and interests of the Lessor and shall commit to adopt any necessary measures to that purpose.. Should the Products become object of pledge, seizure or other restriction measures, the Lessee shall immediately inform the Lessor via PEC and shall commit to remove those restriction at its own expenses

8.3. The Lessor has the right at any time, giving the Lessee 2 (two) days notice, to access, directly and / or through third parties appointed by the Lessor, at the premises where the Products are located in order to verify their effective presence, their status, their proper maintenance etc. In case of sub-lease, the Lessee ensure such possibility also pursuant to art. 1381 c.c. In the event that the Lessor will not be put in the condition to access these premises and / or the Products were not present in such premises, the Products will be considered dispersed and, as a result, without prejudice to the obligation of the Lessee to regularly pay the rental fees, the Lessor will be authorized to invoice the Lessee, at the end of the Contract, for an amount equal to the market value of these Products, on that date.

8.4. The Lessee shall be liable for the back-up of the relevant information, in order to assure again the prompt functioning of the programs in case of serious damages to the equipment that could cause the loss of the relevant data. As a consequence, the Lessor and/or the Service Supplier shall not be held liable in case of data destruction or if such data need to be reloaded, if such inconvenience is caused by the lack and/or irregular execution of back-up procedures.

The Lessee shall take care of the archives and data back-up on magnetic storage system of good quality and adopt suitable safety measures. As a consequence, in no circumstances shall the Lessor and/or the Service Supplier be held liable for the loss of programs, data and archives.



Condizioni generali di locazione di prodotti con servizi

General condition of lease of products and services

È conseguentemente esclusa ogni responsabilità del Locatore e/o del prestatore di Servizi Associati per danni diretti e/o indiretti derivanti da perdita dei dati ovvero eventualmente subiti dal Conduttore in conseguenza dell'uso o del mancato uso dei programmi e/o del software o dell'errata installazione e/o manutenzione degli stessi o dall'interruzione del servizio o cattivo funzionamento dei Prodotti.

8.5. Il Locatore potrà subappaltare in tutto o in parte i Servizi Locativi oggetto del Contratto, ferma restando la sua diretta responsabilità per l'esecuzione delle obbligazioni contrattualmente assunte.

8.6. Le Parti convengono espressamente che il Locatore e/o il prestatore saranno liberati dall'obbligo di realizzare i Servizi previsti sulla base del presente Contratto, nelle seguenti ipotesi:

- a) cessazione o risoluzione del Contratto;
- b) trasferimento dei Prodotti in assenza di preventiva autorizzazione del Locatore e/o del prestatore;
- c) interventi tecnici di qualsiasi genere effettuati da terzi non autorizzati dal Locatore e/o dal prestatore;
- d) condizioni di installazione, di utilizzo, d'uso di accessori e di ambiente non conformi alle specifiche del costruttore e/o del Locatore, per qualsiasi ragione;
- e) casi di forza maggiore, quali quelli segnatamente previsti all'art. 11.4.

f) gravi urti, danni elettrici, inondazioni, incendi, negligenza, guasto del condizionamento o del controllo umidità, ambiente corrosivo suscettibile di danneggiare i circuiti elettrici, danni occorsi in occasione di trasporto dei Prodotti da parte del Conduttore o ogni altra causa non abituale. Eventuali interventi richiesti dal Conduttore per una delle suddette cause saranno fatturati al Conduttore, al di fuori del Contratto, ai prezzi di listino in vigore alla data dell'intervento.

8.7. Il Locatore dichiara di aver stipulato: (i) una polizza assicurativa con una primaria compagnia a copertura della propria responsabilità civile professionale e che tale polizza verrà mantenuta in essere per l'intera durata del Contratto; (ii) una polizza assicurativa a copertura dei danni ai Prodotti locati e di un'assicurazione sulla responsabilità civile professionale per i Servizi forniti.

8.8. In caso di perdita totale del/i Prodotto/i locato/i per causa non imputabile al Conduttore, nel solo caso in cui la causa determinante la suddetta perdita risulti coperta dai termini del Servizio di Sostituzione o Riparazione, il Locatore avrà a propria discrezione facoltà di:

- sostituire il/i Prodotto/i alle condizioni di tale Servizio, come descritto dall'Allegato Servizi Locativi e nei limiti del livello di Servizio scelto o, in alternativa
- risolvere il presente Contratto senza obblighi di indennizzo o di risarcimento alcuno nei confronti del Conduttore, da parte del Locatore.

8.9. In tutte le ipotesi in cui le ragioni che dovessero comportare la perdita del Prodotto locato non risultassero coperte dal Servizio di Sostituzione o Riparazione di cui all'Allegato Servizi Locativi, il Conduttore sarà tenuto al pagamento al Locatore di un'indennità commisurata alla somma di tutti i canoni contrattuali previsti fino alla scadenza, naturale o prorogata, del Contratto maggiorata di un importo pari al valore di mercato che il Prodotto risulterà avere al termine del Contratto.

ARTICOLO 9. CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA - CLAUSOLA PENALE - DISDETTA - RINNOVAZIONE TACITA

9.1. Le Parti convengono espressamente che, ai sensi dell'art. 1456 c.c., il Locatore potrà determinare con apposita comunicazione da inviarsi a mezzo PEC la risoluzione di diritto del Contratto per fatto e colpa del Conduttore nelle seguenti ipotesi, già valutate dalle Parti come idonea causa di risoluzione del medesimo:

- a) in caso di inadempienza del Conduttore alle obbligazioni da lui assunte:
 - all'art. 2 in tema di verifica e collaudo dei Prodotti, tempestiva denuncia di eventuali vizi o di inidoneità dei Prodotti;
 - all'art. 3 in ordine all'obbligo di collaborazione e custodia dei Prodotti;

In general, the Lessor and/or the Service supplier cannot be held liable for any loss of profit or use, of any kind whatsoever, which is directly or indirectly related to service interruptions or the Products' malfunction.

The Lessee is liable for the information which it communicates to the Lessor and /or the Service supplier. The Lessor and/or the Service supplier will not be liable for indirect loss, loss of business, profit, turnover, data, information, know - how, or reputation, and the Lessee is responsible for taking out an appropriate insurance policy at its costs, with waiver of recourse against the Lessor and/or the Service supplier and its insurers.

Furthermore, the Parties agree that –in case of sentence– the Lessor and/or the Service Supplier shall be held liable, with regard to the relevant Services within the limit of the amount due to the Lessor or Service Supplier with reference to Service and the Product concerned.

8.5. The Lessor may subcontract all or part of the Rental Services, without prejudice of its direct liability for the contractual obligation.

8.6. Parties expressly agree that the Lessor and/or the service provider shall be released from any obligation to perform the Services provided under this Contract based on the following circumstances: a) expiry or termination of the Contract;

b) transfer of the equipment without the Lessor's and/or the Service Supplier's prior consent;

c) repairs, maintenance or any other technical intervention carried out by third parties without the Lessor's and/or the Service Supplier's prior consent;

d) installation, use, use of any accessories and locations not in compliance with the Lessor's and/or the Service Supplier's instructions and specifications;

e) force majeure, as expressly provided for by section 17.4 below;

f) unusual shock, electrical damage, floods, fire, negligence, malfunctioning of the air conditioning or moisture control systems; corrosive location likely to damage electrical circuits, damages occurred during transport of the Products by the Lessee or any other unusual cause.

If additional Services are requested by the Lessee due to one of the above causes, such Services shall be invoiced separately and outside the Contract, according to the tariffs and prices in force at the intervention date.

8.7. The Lessor declares to have executed: (i) an insurance policy with a primary ranking company covering its civil liabilities which will be hold of the entire lease period; (ii) an insurance policy covering damages to leased Products and an insurance for liabilities arising from Services provided.

8.8. In case of total loss of the leased Product/s, which is not due to Lessee's default, in case the cause of such loss is covered by the Repair and Replacement Service, the Lessor may at its own discretion:

- replace the Product/s as provided under Annex "Rental Services" and within the limits of the level selected or, alternatively

- terminate this Contract without any indemnity or refund by Lessor towards the Lessee.

8.9. Should the loss be not covered by the Repair and Replacement Service, the Lessee undertake to pay the Lessor an indemnity equal to the sum of all the outstanding amount until the end of the Contract (or its prorogation) plus the value of the Products at the end of lease.

SECTION 9. - EXPLICIT TERMINATION CLAUSE - PENALTY-TERMINATION NOTICE - TACIT EXTENSION

9.1. The Parties expressly agree that, according to section 1456 Italian Civil Code, the Lessor has the right to terminate the Contract by means of PEC in case of the Lessee's default, in the following circumstances, that the Parties believe can terminate the Contract:

- a) in case of the Lessee's non-performance of its obligation arising out of the Contract:

- under section 2, with regard to the examination of the Products, prompt communication of any defects and flaws or non-suitability of the Products;

- under section 3, with regard to the obligation to cooperate and custody of the Products;



Condizioni generali di locazione di prodotti con servizi

General condition of lease of products and services

· all'art. 3.1 in ordine all'obbligo di stipulazione di idoneo contratto di manutenzione;

· all'art. 7.1 in tema di divieto di sublocazione e/o cessione del contratto e/o dei singoli Prodotti;

· all'art. 8.1 in ordine all'obbligo di stipulazione di idonea polizza a copertura della responsabilità civile.

b) In caso di mancato pagamento nei termini previsti anche di un solo canone di locazione e/o di qualsiasi somma a qualunque titolo dovuta ai sensi del presente Contratto.

c) In caso di apertura di procedure concorsuali o di introduzione di procedimenti concorsuali a carico del Conduttore (inclusi procedimenti stragiudiziali per il risanamento e/o la ristrutturazione dei debiti) a carico del Conduttore o di deterioramento sostanziale delle condizioni economiche o finanziarie dello stesso Conduttore e/o dell'eventuale garante (incluso avvio di procedure di esecuzione forzata e/o levata di protesti), oppure in caso di manifestazioni di insolvenza oggettivamente rilevata.

d) In caso in cui il consiglio di amministrazione o l'assemblea dei soci del Conduttore o della sua casa madre deliberi la riconversione, la scissione, la fusione, la trasformazione d'azienda o altra *business combination*, oppure il cambio di controllo (sia diretto che indiretto) ai sensi e per gli effetti dell'art. 2359 c. c. del Conduttore stesso o della sua casa madre, oppure il Conduttore abbia deliberato o in ogni caso abbia luogo l'alienazione di tutto o di una parte sostanziale del suo patrimonio e/o della sua azienda o di rami di azienda, oppure la sua liquidazione, la cessazione, lo scioglimento. L'esecuzione da parte del Conduttore dei suoi obblighi contrattuali (tra cui il pagamento regolare dei canoni) non priveranno il Locatore del diritto di avvalersi della presente clausola risolutiva.

9.2 Nel caso di risoluzione del presente Contratto per fatto e colpa del Conduttore, il Conduttore deve immediatamente mettere a disposizione del Locatore i Prodotti per il ritiro, in conformità a quanto previsto al successivo art. 10 ed il Locatore ha diritto, a titolo di penale, e salvo il risarcimento degli ulteriori danni, ad una somma corrispondente all'ammontare dei canoni che sarebbero maturati fino alla data della originaria scadenza del Contratto nonché dei corrispettivi per il Periodo di Restituzione o Sostituzione. Su tale importo maturano, dalla data di risoluzione del Contratto, interessi moratori al tasso determinato all'art. 6.5.

Le spese sostenute dal Locatore a seguito della risoluzione dal Contratto, nonché tutte le spese relative allo smontaggio, imballaggio e/o trasporto per il ritiro dei Prodotti resteranno a carico esclusivo del Conduttore, in espressa deroga a quanto previsto dal successivo articolo 10.

Dopo la fine del Contratto per qualsiasi ragione o causa, in caso di mancata restituzione dei Prodotti, si applicherà il disposto del seguente art. 10.5.

E' in ogni caso riservata al Locatore la facoltà di non avvalersi della facoltà di risolvere il Contratto ma di richiederne l'adempimento da parte del Conduttore.

9.3. In ogni caso di risoluzione del presente Contratto per fatto e colpa del Conduttore, il Locatore e/o il prestatore dei Servizi hanno diritto di sospendere gli eventuali Servizi, indipendentemente dalla loro natura e dal loro livello di avanzamento e senza che ciò possa comportare responsabilità a qualsiasi titolo del Locatore e/o del prestatore medesimi, né dar luogo a un qualsiasi diritto a indennità in favore del Conduttore.

9.4. Il Conduttore dovrà comunicare al Locatore a mezzo PEC a pena di inefficacia, con preavviso di 9 (nove) mesi rispetto alla data di scadenza della locazione, che non intende proseguire la locazione dei Prodotti oltre la durata di locazione prevista nelle Condizioni Particolari, e, dunque, che intende restituire i Prodotti al termine del Contratto.

In difetto la durata della locazione si intenderà tacitamente prorogata per il periodo di un anno alle stesse condizioni e sulla base dell'ultimo canone; successivamente, il contratto si rinnoverà di anno in anno, ed il preavviso sarà ridotto a mesi 6 (sei) rispetto ad ogni scadenza annuale.

ARTICOLO 10. RESTITUZIONE DEI PRODOTTI - SPESE DI RITIRO

10.1. Al termine della locazione, durante il Periodo di Restituzione o Sostituzione, secondo le condizioni previste all'articolo 5.2, il Conduttore deve restituire i Prodotti completi, in buono stato di

- under section 3.1., with regard to the obligation to sign a, maintenance contract

· under section 7.1, with regard to sub-rent prohibition and/or transferring the Contract and/or the single Products;

· under section 8.1., with regard to the obligation to take out a suitable insurance policy;

b) in case of non-payment of any rental fee within the time limits and/or of any amounts due under the Contract;

c) in case any judiciary proceeding is commenced against the Lessee (or debt restructuring proceeding) or in case of worsening of the Lessee's (or its Guarantor's) economic or financial conditions, or in case of evident insolvency

d) In case BoD or shareholder meeting of the Lessee or its HQ approve any M&A or change of control (direct or indirect) pursuant to art. 2359 of the civil code of the Lessee or its HQ or the Lessee has approved to sell part of its assets or business line or its liquidation, business termination. The obligation of the Lessee (such as the payment of the rental fees) will not prevent the Lessor to use this provision of termination.

9.2 In the event of any of the above mentioned circumstances, the Lessee shall immediately put the Products at the Lessor's disposal in accordance with article 10 below and shall pay the Lessor a penalty equal to the amount of the fees still to pay before the normal expiration date of the Contract as well as those fees related to the Replacement or Return Period. Such amount shall produce interests at the rate set forth by section 8.5 above. In addition, the Lessor can give proof to show any other damage possibly suffered. Any cost or expense paid for by the Lessor with regard to the termination of the Contract and with regard to the dismantling, packaging and/or picking-up of the Products shall be paid for by the Lessee, notwithstanding the provision of section 16 below.

If the Lessee retains possession of the rented Products after the end of the contract for whatever reason, reference shall be made to section 16.3 below.

In any event, the Lessor shall have the possibility not to terminate the Contract but to request the Lessee to perform its obligation under the Contract.

9.3. In case of Contract termination caused by the Lessee's fault, the Lessor and/or the Service Supplier can suspend the provision of the related Services, notwithstanding the nature of such Services and their progress. The Lessor and/or the Service Supplier can in no way be held liable for the interruption of Services provided for in the present section.

9.4. The Lessee must give the Lessor nine months' notice to expire on or before the end of the rental period, by PEC, of its intention not to continue the rental of the Products beyond the period of the rental contract stipulated in the special conditions and therefore return the Products at the end of the contract. Failing this, the period of the rental is extended by tacit agreement for periods of one year under the same terms and on the basis of the last rent. In this case, the notice period is reduced to six months before the expiration of each annual period of the rental.

SECTION 10. RETURN OF THE PRODUCTS - RETURN COSTS

10.1. At the end of the rental period or during the Replacement or Return Period, and in accordance with the provisions of article 12., the Lessee must return the Products, complete, and in a good



Condizioni generali di locazione di prodotti con servizi

General condition of lease of products and services

manutenzione e di funzionamento, unitamente ai relativi accessori, cavi e manuali, in conformità al manuale di restituzione dei Prodotti (il **"Manuale di Restituzione"**) e relativi allegati, consegnato al e/o messo a disposizione del Conduttore, impegnandosi quest'ultimo a prenderne immediata conoscenza e, comunque, nel rispetto del presente articolo e della migliore prassi operativa sul punto. Il Locatore provvederà a fornire al Conduttore gli eventuali aggiornamenti del Manuale di Restituzione che dovessero essere rilasciati in pendenza di Contratto e le cui istruzioni il Conduttore dovrà rispettare per la riconsegna dei Prodotti.

10.2. Il Conduttore si impegna a cancellare - previamente alla restituzione dei Prodotti - tutti i propri dati contenuti, a titolo esemplificativo, in hard disk, CD, dischetti, nastri, cartucce, DVD dei Prodotti restituiti e a rimuovere ogni protezione all'accesso e/o parola d'ordine.

Le Parti si danno atto che il Locatore e/o il prestatore di Servizi Associati non potranno, in alcun caso, essere considerato/i responsabile relativamente alla riservatezza, alla perdita o alla distruzione dei dati in caso di mancata e/o irregolare cancellazione e/o rimozione dei dati entro la data di restituzione da parte del Conduttore.

10.3. Le spese di disinstallazione dei Prodotti sono ad esclusivo carico del Conduttore.

I Prodotti dovranno essere messi a disposizione del Locatore per il ritiro esclusivamente nel luogo o nei luoghi analiticamente indicati nelle Condizioni Particolari, franco strada.

I Prodotti da restituire dovranno essere oggetto del ritiro in un'unica soluzione. Le spese di ritiro nel luogo o nei luoghi indicati nelle Condizioni Particolari saranno a carico del Locatore.

Nel caso in cui il Conduttore richieda o necessiti il ritiro dei Prodotti in più soluzioni e/o in luoghi parzialmente o totalmente differenti rispetto a quelli indicati nelle Condizioni Particolari, le spese di ritiro saranno ad esclusivo carico del Conduttore e saranno fatturate a quest'ultimo al costo sostenuto dal Locatore o, se esistente, in conformità al tariffario in vigore di cui alla tabella di ritiro Prodotti allegata al Manuale di Restituzione.

10.4. I Prodotti restituiti saranno oggetto di un audit effettuato dal Locatore - o da un terzo da quest'ultimo incaricato - a proprie spese per verificare l'elenco e lo stato dei Prodotti restituiti.

Le Parti espressamente accettano con la sottoscrizione del presente Contratto che l'audit avrà valore vincolante tra le stesse. Il Conduttore dovrà risarcire al Locatore, che avrà diritto a fatturare al Conduttore, tutti gli eventuali danni che i Prodotti abbiano subito, come determinati e quantificati all'esito dell'audit. Qualora si trattasse di danni previsti e tipizzati nel Manuale di Restituzione si applicherà, per la quantificazione dei medesimi, il tariffario in vigore di cui alla tabella di ritiro Prodotti allegata al Manuale di Restituzione stesso, aggiornato alla data di restituzione dei Prodotti. A tal riguardo, si precisa che tale tariffario espone indennità da considerarsi come "minimo garantito" e che potranno subire variazioni esclusivamente in aumento sulla base di svariati fattori tra i quali, a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, i costi sostenuti da Econocom per il ripristino di prodotti danneggiati, il valore di mercato dei prodotti, le variazioni dell'indice dei prezzi al consumo, etc.

In caso di Prodotti non restituiti o incompleti (componenti mancanti) qualora il Conduttore fornisca al Locatore una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 47 D.P.R. 445/2000, che i Prodotti o le componenti mancanti sono stati distrutti ovvero sono scomparsi e che non sono più utilizzati dal Conduttore, ovvero qualora il Conduttore rilasci al Locatore una copia di denuncia di furto all'autorità competente in relazione ai Prodotti e/o alle componenti mancanti, tali Prodotti o componenti saranno fatturati al Conduttore al valore di mercato alla data di restituzione.

10.5. Se alla fine della durata della locazione o del Periodo di Restituzione o di Sostituzione il Conduttore conserva la disponibilità totale o parziale dei Prodotti, per una ragione a lui imputabile, il Locatore è autorizzato ad addebitare al Conduttore, che sarà tenuto a pagare, un'indennità di importo corrispondente ai canoni contrattuali, fermo restando il suo obbligo di restituzione dei Prodotti.

state of maintenance and operation, along with any accessories, cables and manuals as stipulated in the equipment returns manual (the "Return Manual") and appendices provided or put at disposal of the Lessee, which the Lessee undertakes to read as soon as the Lessor provides it in accordance to best practices. The Lessor will provide the Lessee with updates of the Return Manual should they are released during the Contract with the instruction to be followed by the Lessee for the proper return activity

10.2. The Lessee first must delete all the data which is stored on any of the Products which are returned, in particular on the hard drives, CDs, floppy disks, tapes, cartridges, and DVDs, and remove any passwords and password protection before returning them. In no circumstances will the Lessor and/or the Service supplier be liable for any breach of confidentiality, or the loss or destruction of data which may result from the Lessee's failure to delete data in accordance with this clause when the Products are returned.

10.3. The Lessee shall pay all costs of disconnection and handling of the Products. The Lessee must prepare the Products for collection by the Lessor only on the site or sites listed in detail in the Special Conditions. Unless otherwise and expressly indicated in the Special Conditions, all the Products are to be returned at the same time; in this case, the costs of collecting the Products from the site or sites stipulated in the Special Conditions shall be borne by the Lessor.

However, in the event that the Products are collected in several different batches and/or from sites which are totally or partially different from those stipulated in the Special Conditions, the Lessee shall pay the transportation and collection costs, for which the Lessee shall be charged at the rate stipulated in the Return Manual

10.4. The Lessor or a third parties appointed by the Lessor shall, at its own expense and on its premises, conduct an audit of the returned Products, in order to verify that the Products have been returned complete and in a good state of maintenance and operation. The parties agree, upon signing this contract, that this audit shall be proof of the state of the returned equipment.

The Lessee shall refund the Lessor, who shall invoice the Lessee, all the potential damages occurred on the Products as a result of the audit. Should damages be identified in the Return Manual, then the table of the amounts stated in the manual shall apply.

The costs of any repairs as stipulated in the Return Manual shall be borne by the Lessee and shall be charged at the rate stipulated in the equipment returns manual given to the Lessee by the Lessor at the end of the rental as updated on the date of return of the Products. In this regard, it is understood that this tariff shows indemnities to be considered as a "minimum guaranteed" and which may have variations exclusively on an increase based on various factors including, by way of example but not limited to, the costs incurred by Econocom for the restoration of damaged products, the market value of the products, changes in the consumer price index, etc.

In the event that any of the Products are missing or incomplete, if the Lessee provides a sworn statement that the missing Products or elements have been destroyed or lost, or that the Lessee no longer uses them or provides the Lessor with a copy of a theft report submitted to the

police concerning the missing Products or elements, the Lessee shall be charged for said Products at their market value on the return date. Otherwise, the Products or elements shall be deemed to be still in the Lessee's possession.

10.5. If at the end of the rental period the Lessee continues to use the Products totally or partially for reasons of its own, the Lessor shall be entitled to charge the Lessee an amount for undue retention of the Products, equivalent to the contractual rents without prejudice to its obligation of return..

The provisions of section 8. above (in particular with regard to the date starting which the amounts are due, the relevant payment modalities and interest due) shall apply to the amount set forth by the present section.



Condizioni generali di locazione di prodotti con servizi

General condition of lease of products and services

Le disposizioni dell'art. 6 che precede, in particolare relativamente alla data di esigibilità delle somme dovute, alle relative modalità di pagamento ed agli interessi moratori, saranno integralmente applicabili a tali corrispettivi.

ARTICOLO 11. MISCELLANEA

11.1. Modifiche

Il presente Contratto e le sue eventuali integrazioni e/o modifiche dovranno necessariamente risultare da atto scritto debitamente sottoscritto dai rispettivi rappresentanti, debitamente abilitati.

11.2. Tolleranze

Si conviene formalmente che ogni tolleranza o rinuncia di una delle Parti ad una facoltà prevista a suo favore o all'esatta osservanza di impegni assunti in virtù del presente Contratto non potranno valere come modifica del medesimo né faranno sorgere diritto alcuno.

11.3. Invalidità parziale

Le Parti convengono che in caso di nullità, inefficacia o mancata accettazione, in tutto o in parte, in applicazione di una qualsiasi disposizione di legge e/o regolamentare, da parte di un'autorità, di una o più disposizioni del presente Contratto, le restanti disposizioni non ne saranno influenzate e rimarranno valide ed efficaci.

Nel caso che precede, le Parti convengono di negoziare in buona fede per sostituire tale disposizione con un'altra che sia valida ed efficace e che produca, per quanto legalmente possibile, sostanzialmente gli stessi effetti, facendo riferimento all'oggetto e alle finalità del presente Contratto e della singola disposizione ritenuta invalida e/o inefficace.

11.4. Forza Maggiore

Nessuna delle Parti sarà ritenuta responsabile per i ritardi e per il mancato adempimento di proprie obbligazioni nel caso in cui ciò sia dovuto ad un evento di forza maggiore, quale, in via del tutto esemplificativa e non esaustiva, il blocco dei mezzi di trasporto, di telecomunicazione o di approvvigionamento per qualsiasi ragione, terremoti, incendi, tempeste, inondazioni, pandemie o epidemie, conflitti, guerre, scioperi generali o parziali, assenza di fornitura di energia elettrica.

11.5. Riservatezza

Le Parti si impegnano a mantenere strettamente confidenziali le informazioni ed i documenti forniti dall'altra Parte, così come le informazioni relative ad attività e metodologie di lavoro professionale di quest'ultima, restando inteso che qualsiasi informazione di dominio pubblico, oppure ottenuta indipendentemente dalle necessità di esecuzione del presente Contratto non può essere considerata come confidenziale.

11.6. Obbligo di comunicazione del Conduttore

Il Locatore è tenuto a determinate obbligazioni, tra cui quella di conformità, conseguentemente, è obbligato a richiedere al Conduttore, al momento della sottoscrizione del presente Contratto e di ogni relativo allegato integrativo e/o modificativo, i documenti attestanti i poteri e l'identità del firmatario per il Conduttore e del(i) suo(i) o titolare(i) effettivo(i). Il Conduttore si obbliga, conseguentemente, a fornire al Locatore tutti i documenti necessari a tal fine.

11.7. Natura del Contratto

Il Conduttore riconosce di aver dettagliatamente analizzato e compreso il presente Contratto che pertanto risulta, quale contratto di locazione operativa, di suo gradimento e confacente alle sue necessità di usufruire dei Prodotti e Servizi elencati nelle Condizioni Particolari.

11.8. Codice Etico e Modello Organizzativo 231

Econocom ha adottato un modello organizzativo (il "Modello") ed un codice etico (il "Codice Etico"), pubblicati sul sito <https://www.econocom.it/conosci-econocom/ethics-compliance>, ispirandosi ai principi di cui al Decreto Legislativo 8 giugno 2001 n. 231 (il "Decreto"). Con la sottoscrizione delle presenti Condizioni Generali, il Conduttore dichiara di conoscere e di aver preso visione del Modello e del Codice Etico e si impegna ad improntare il proprio comportamento alla stretta osservanza dei principi ivi contenuti. Le Parti concordano che l'inosservanza, anche parziale, di quanto precede, che possa ragionevolmente determinare conseguenze negative per Econocom sarà da intendersi quale grave inadempimento e darà facoltà ad Econocom di risolvere il Contratto ex art. 1456 c.c., con riserva di richiedere al Conduttore il

SECTION 11. MISCELLANEA

11.1. Modification

The Contract, and any modification and amendment thereof, shall be valid and binding only if made in writing and duly signed by authorized representatives of the Parties.

11.2. Tolerance

Any tolerance or waiver by one of the Parties to any right arising out of the Contract, shall neither modify the Contract, nor generate any right whatsoever.

11.3. Severability

If one or several provisions of the Contract shall be deemed by a court or by an administrative authority to be invalid and/or void in light of any applicable law or regulation provision, the remaining provisions shall remain in full force and effect.

In such situation, the Parties undertake to negotiate in good faith to substitute the void or invalid provision with a valid one which could produce, if possible, the same effects with regard to the object and aim of the Contract of the single provision regarded as void and/or invalid.

11.4. Force majeure

Neither Party shall be held liable for any delay and/or for any failure to perform its obligations under the Contract if such delay or failure is due to a cause of force majeure, for example: blockage of transports or telecommunications or of supply for any reason whatsoever, earthquakes, fires, storms, floods, pandemic, wars, global or partial strikes, electricity outages.

11.5. Confidentiality Parties undertake to keep strictly confidential the information and the documents provided by each other. Any information which is of public domain or which is obtained independently from the performance of the Contract cannot be considered as confidential to the extent of this section.

11.6. Know Your Customer

The Lessor, upon signing this contract and any later amendments thereto, is required by certain obligation to provide a series of documents proving the Lessee's signatory powers and identity. The Lessee therefore undertakes to provide all the relevant documents as requested by the Lessor for this purpose.

11.7 Nature of the Agreement

The Lessee confirms that it has analysed in detail and understood the present Agreement which it considers, therefore, to be an operating lease meeting with its approval and suitable to its needs to use the Products and Services listed in the Particular Conditions.

11.8 Code of Ethics and 231 Organisational Model

Econocom has adopted an Organisational Model (hereinafter the "Model") and a code of ethics (hereinafter the "Code of Ethics"), published on the website <https://www.econocom.it/discover-econocom>, which are guided by the principles as per Legislative Decree no. 231 of 8 June 2001 (hereinafter the "Decree"). The parties agree that the non-observance, even partial, of the foregoing, which may reasonably be deemed liable to entail negative consequences for Econocom, shall constitute a serious breach of the present Contract entitling Econocom to terminate the same in accordance with art. 1456 of the Italian Civil Code and to reserve the right to demand compensation from the Lessee for any resulting loss. In any event, the Lessee undertakes to inform Econocom of the initiating of legal proceedings against itself for any of the offences punishable under the provisions of the Decree.



Condizioni generali di locazione di prodotti con servizi

General condition of lease of products and services

risarcimento di ogni danno. Il Conduttore si impegna, in ogni caso, a informare Econocom di eventuali avvisi di procedimenti penali per i reati rilevanti ai sensi del Decreto.

ARTICOLO 12. ADEMPIMENTI IMPOSTI DA NORME IMPERATIVE DI LEGGE IN MATERIA DI ANTIRICICLAGGIO E ADEMPIMENTI IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

Con espresso riferimento alla normativa c.d. Antiriciclaggio di cui al Decreto Legislativo 231/2007 e successive modifiche, il Conduttore si obbliga a fornire, contemporaneamente alla sottoscrizione del presente Contratto, tutte le informazioni previste da tale normativa, le generalità complete del soggetto che interviene nella stipula, nonché fotocopia di un documento di identificazione e del tesserino del codice fiscale.

Il Locatore si impegna in ogni momento a soddisfare gli obblighi in materia di protezione dei dati del Conduttore, ivi compresa la loro tenuta in sicurezza secondo le disposizioni di legge e gli elevati standard aziendali e di gruppo.

Il Conduttore riconosce che, con riferimento al trattamento dei dati personali riconnessi alla stipula e alla gestione dei rapporti e contatti commerciali tra le Parti, il Locatore agisce come titolare del trattamento ai fini e ai sensi della normativa applicabile in materia di protezione dei dati personali. In relazione a tali trattamenti, il Locatore fornisce apposita informativa in allegato al presente contratto ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679. Ulteriori informative di dettaglio potranno essere rese in seguito o in separata sede con riguardo a trattamenti specifici, sopravvenienti od occasionali.

Qualora l'oggetto del Contratto riguardi, in tutto o in parte, la fornitura di servizi che comportano trattamenti di dati da effettuarsi nell'interesse o per conto del Conduttore, in relazione ai dati personali delle persone fisiche ivi contenuti, le Parti riconoscono ed accettano che il Conduttore agirà come titolare del trattamento e che il Locatore sarà designato ed agirà come responsabile del trattamento previa sottoscrizione di apposito contratto o altro atto giuridico per come contemplato all'art. 28 del Regolamento UE 679/2016.

ARTICOLO 13. ELEZIONE DI DOMICILIO - DIRITTO APPLICABILE - LINGUA DEL CONTRATTO - FORO COMPETENTE

Per l'esecuzione del presente Contratto, le Parti eleggono domicilio presso la rispettiva sede legale.

Il presente Contratto è disciplinato in via esclusiva dalla legge italiana ed è stato negoziato e redatto in lingua italiana. In caso di contrasto nell'interpretazione di una o più clausole avrà esclusiva validità il testo redatto in italiano, che prevarrà su ogni eventuale traduzione.

Per ogni controversia scaturente dall'interpretazione, dall'esecuzione o dalla risoluzione del presente Contratto e delle sue eventuali successive proroghe e/o novazioni, o comunque collegantesi con lo stesso, anche in ipotesi di continenza e/o connessione, sarà esclusivamente competente il Foro di Milano.

SECTION 12. FULFILMENTS IMPOSED BY MANDATORY LAWS REGARDING MONEY LAUNDERING AND FULFILMENTS REGARDING THE PROTECTION OF PERSONAL DATA

With express reference to the so-called Anti-Money Laundering regulations provided for in Legislative Decree 231/2007 and subsequent modifications, the Lessee undertakes to provide all the information envisaged by this regulation, the complete personal details of the stipulating subject, as well as a photocopy of an identification document and of the tax code card at the moment they stipulate this contract.

The Lessor undertakes at any moment to satisfy the obligations regarding the protection of the Lessee's data, including keeping them safe in accordance with the provisions of the law and the highest company and group standards.

The Lessee acknowledges that, with reference to the processing of the personal data connected to stipulating and managing the commercial relations and contacts between the Parties, the Lessor acts as the data controller for the purposes of and as laid down by the applicable legislation regarding personal data protection. In relation to this processing, the Lessor provides the relevant disclosure annexed to this contract pursuant to articles 13 and 14 of EU Regulation 2016/679. Further detailed disclosures may be provided subsequently or separately as regards specific, contingent or occasional processing.

If the subject of the contract concerns wholly or partially the supply of services that require processing of data to be made in the interest of or on behalf of the Lessee, in relation to the personal data of the natural persons contained therein, the Parties acknowledge and accept that the Lessee will act as data controller and that the Lessor will be designated and will act as data processor after signing a special contract or other legal act as foreseen in art. 28 of EU Regulation 679/2016.

SECTION 13. ELECTION OF DOMICILE - JURISDICTION AND APPLICABLE LAW - LANGUAGE OF THE CONTRACT

The Parties elect their domicile at their company's head office to the extent of the Contract's performance. The Contract is governed by Italian law and was negotiated and written in Italian. In case of discrepancies in the interpretation of one or more clauses, the Italian text shall prevail over every translation.

Any disputes arising out of the interpretation, performance or termination of the Contract and out of any possible extension and/or novation, in anyway arising out of the Contract, also in case of continenence or connection, shall be for the exclusive jurisdiction of the Milan Court.



Condizioni generali di locazione di prodotti con servizi

General condition of lease of products and services

Il presente contratto, fatto in duplice copia per ciascuna delle Parti, è composto da:
(This contract has been drawn up in two copies, one for each Party, and consists of:)

11 PAGINE CONTENENTI LE CONDIZIONI GENERALI
(11 PAGES CONTAINING THE GENERAL CONDITIONS)

Luogo _____
(Place)

Data _____
(Date)

IL CONDUTTORE (The Lessee)

Timbro e firma _____
(Stamp and signature):

Luogo _____
(Place)

Data _____
(Date)

ECONOCOM INTERNATIONAL ITALIA S.P.A.

Timbro e firma _____
(Stamp and signature):

Si dichiara di approvare specificamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 1341 c.c., i seguenti articoli delle Condizioni Generali: art. 1.4. (Esonero di responsabilità del Locatore per i Servizi Associati) - art. 2.1. (Scelta e verifica dei Prodotti - Decadenza del Conduttore per vizi alla consegna non denunciati, sottoscrizione del Verbale di Consegna, Installazione e Collaudo) - art. 2.2. (Limitazioni ed esonero di responsabilità del Locatore) - art. 2.3. (Rinuncia del Conduttore all'azione verso il Locatore) - art. 2.4. (Surroga del Conduttore - Impegno al pagamento dei canoni) - art. 3.1. (Obbligo di stipulazione di contratto di manutenzione) art. 4.1. (Limitazioni della facoltà del Conduttore di sollevare eccezioni in caso di mancata efficacia del Contratto) - art. 5.2. (Periodo di Restituzione o Sostituzione) - art. 6.2. (Consegne frazionate, canone di servizio dimessa a disposizione) - art. 6.3. (Periodo di Realizzazione) - art. 6.3 (rinuncia del Conduttore ad opporre eccezione in caso di obbligo al riacquisto dei Prodotti); - art. 6.5. (Interessi moratori) - art. 6.6. (Obbligo di pagamento integrale e puntuale dei canoni) - art. 7.1. (Divieto di sublocazione o cessione del contratto o dei Prodotti da parte del Conduttore) - art. 7.2. (Facoltà di Econocom di cessione dei Prodotti e del contratto e vice-versa) - art. 8.1. (Responsabilità esclusiva del Conduttore per rischi e danni derivati dall'uso e dalla detenzione dei Prodotti verso dipendenti e terzi) - art. 8.2. (Obblighi di tutela dei Prodotti da parte del Conduttore) - art. 8.3. (Diritto di Audit) - art. 8.4. (Esclusione di responsabilità del Locatore per perdita dati o mancato/scorretto uso dei Prodotti) - art. 8.5. (Diritto del Locatore al subappalto dei Servizi) - art. 8.6. (Diritto del Locatore alla interruzione dei Servizi senza ricorsi del Conduttore) - art. 8.8. (Perdita totale del/i Prodotto/i locato/i) - art. 8.9 (Obbligo di risarcimento del Conduttore in caso di perdita totale del/i prodotto/i locato/i) art. 9.1. (Clausola risolutiva espressa) - art. 9.2. (Misura della penale) - art. 9.3. (Sospensione Servizi Associati in caso di risoluzione del Contratto) - art. 9.4. (Tacita rinnovazione in mancanza di disdetta) - art. 10.1 (Modalità di restituzione dei Prodotti - Spese di Ritiro) - art. 10.4 (Audit dei Prodotti e risarcimento danni) - art. 11.4. (Invalidità parziale) - art. 11.8. (Codice Etico e Modello Organizzativo 231) - art. 13. (Lingua del contratto - Foro competente).

The Parties acknowledge and accept, to the extent of section 1341 Italian Civil Code, the following provisions of the General Conditions:

1.4. (Lessor's exemption of liability for Associated Services) - art. 2.1. (Choice and verification of the Products - Forfeiture of the Lessee for non-reported delivery defects, signing of the Delivery, Installation and Testing Report) - art. 2.2. (Limitations and exemption from liability of the Lessor) - art. 2.3. (Lessee's waiver of action against the Lessor) - art. 2.4. (Subrogation of the Lessee - Commitment to pay the fees) - art. 3.1. (Obligation to sign a technical assistance/maintenance contract) art. 4.1. (Limitations on the Lessee's right to raise objections in the event of the Contract not being effective) - art. 5.2. (Return or Replacement Period) - art. 6.2. (Split deliveries, Products availability service fee) - art. 6.3. (Realization Period) - art. 6.3 (Lessee's waiver of raising exceptions in the event of an obligation to repurchase the Products); - art. 6.5. (Default interest) - art. 6.6. (Obligation to pay full and timely fees) - art. 7.1. (Prohibition of sublease or assignment of the contract or of the Products for the Lessee) - art. 7.2. (Econocom's faculty to transfer the Products and the contract and vice-versa) - art. 8.1. (Lessee Exclusive responsibility for risks and damages deriving from the use and possession of the Products towards employees and third parties) - art. 8.2. (Lessee Obligations to protect the Products) - art. 8.3. (Right to Audit) - art. 8.4. (Exclusion of liability of the Lessor for loss of data or failure/incorrect use of the Products) - art. 8.5. (Right of the Lessor to subcontract the Services) - art. 8.6. (Right of the Lessor to interrupt the Services) - art. 8.8. (Total loss of the leased Product/s) - art. 8.9 (Lessee's obligation to pay compensation in the event of total loss of the leased Product/s) art. 9.1. (Express termination clause) - art. 9.2. (Penalty) - art. 9.3. (Suspension of Associated Services in the event of termination of the Contract) - art. 9.4. (Tacit renewal in the absence of cancellation) - art. 10.1 (Return of the Products - Withdrawal Costs) - art. 10.4 (Product audit and compensation for damages) - art. 11.4. (Partial invalidity) - art. 11.8. (Code of Ethics and Organizational Model 231) - art. 13. (Language of the contract - Jurisdiction).



Condizioni generali di locazione di prodotti con servizi

General condition of lease of products and services

Luogo _____
(Place)

Data _____
(Date)

IL CONDUTTORE (The Lessee)

Timbro e firma
(Stamp and signature): _____